

PARTEA A DOUA. ÎNCEPEREA SINODULUI.

PRAXA (ACȚIUNEA, FAPTA) I.

În anul conducerii stăpânilor noștri, totdeauna (prea)auguștilor, Flaviu Teodosie – al treisprezecelea, și a lui Valentinian – al treilea, pe 23 iunie în mitropolia de la Efes, după stabilirea preaiubitorilor de Dumnezeu și iubitorilor de Hristos Împărați, s-a adunat sinodul, și în preasfânta (sfântita) biserică, numită Maria, au stat (șezut) preaiubitorii de Dumnezeu și preasfințiții episcopi:

Chiril al Alexandriei¹, reprezentatul de asemenea și a lui Celestin², preasfințitul arhiepiscop al Bisericii romane,

Iuvenalie al Ierusalimului³,

Memnon al Efesului,

Flavian filipineanul⁴, reprezentatul de asemenea și a lui Ruf, preaevlaviosul episcop al Tesalonicului,

Teodot al Anciriei, din prima (întâia) Galatie,

Firm al Cezareii, din prima (întâia) Capadocie,

Acachie meletineanul, din Armenia,

Iconie gortineanul, din Creta,

Perigen corinteanul, din Elada (Grecia),

Chir afrodiseanul, din Careia,

Valerian iconianul,

Isihie parisianul,

Elanic radosianul,

Donat nicopoleanul, din vechiul (anticul) Epir,

¹ [Viata opera si activitatea Sf Chiril al Alexandriei](#)

² [Viata si activitatea Papei Celestin](#)

³ [Viata Sf Euvenalie Patr. Ierusalimului](#)

⁴ [Oraș antic din Macedonia orientală.](#)

Evharie doracianul, din noul Epir,
Perechie farmalianul,
Evdochie homatianul, din Licia,
Siluan heretianul, din Frigia,
Verinian perginianul, din Pamfilia,
Amfilohie sidianul, din Pamfilia,
Epifanie cratianul din Onoriada,
Grigorie cerasunianul, din polemoniaxul pont,
Profimie comansiatul,
Ialadie amasiatul, din Gelespont,
Senecion codreanul,
Dalamatie ciziceanul,
Acachie arcscianul,
Dochimasie maronianul, din Fracia (Tracia),
Ioan priconisianul,
Daniil colonianul, din a doua (alta) Capadocie,
Goman rafianul,
Paulian maiumianul,
Pavel aneidonianul,
Fid iopianul,
Aian sicamazianul,
Teodor gadarianul,
Litoie arivilianul,

Petru paremvolianul,
Ioan augustopolul,
Said fenicianul,
Rufin tavinianul,
Anisie fivianul,
Calicrat navpactianul,
Domn opuntnianul,
Nicie megarianul,
Agafocl colonianul,
Felix apolonianul și veliadanul,
Teodor dodonianul,
Chiril pilianul, din Hersonis,
Andirie hersonisianul, din Creta
Pavel lampinianul,
Zinovie cnoscianul,
Lucian topirianul, din Fracia
Enepie maximianopolul,
Secundian lamianul,
Dion fivianul, din Tesalia, Teodor ehinianul.
Martirie ilistriianul,
Toma dervianul,
Atanasie parosifianul,
Temistie iascianul,

Atonit iraclinianul,
Filit de Amazona,
Apelau chivirianul,
Spudasie ceramsianul,
Arhelau mindinianul,
Fania arnasianul,
Promahie alindscianul,
Filip de Pergam, din Asia,
Maxim cumscianul,
Dorotei mirscianul,
Maxim ascianul,
Apor ipepscianul,
Alexandru arcadiopolitanul,
Eutihie teodosiopolitanul,
Rodon paleopolitanul,
Evtropie de Egea,
Afovie colonianul,
Nestorie de Sion,
Iracleon tralilianul,
Teodot niscianul,
Teodor anitianul,
Timotei vriuleanul,
Teodosie mastavrianul,

Eutihie erifrianul,
Evsevie clazomenianul,
Evflavie colofonianul,
Modest aneiscianul,
Teodosie prienscianul,
Eusebie magnisianul,
Saprichie pafsicianul, din Cipru,
Zinon cirianul (cirenianul, din Cipru),
Rigin constantineanul,
Evagrie solianul,
Cezarie, episcop regional,
Trivonian aspendianul, din Pamfilia,
Nunehie selginianul,
Solon coralianul,
Acachie cogenianul,
Nisie corivrianul,
Matidian corachisianul,
Nectarie sineianul,
Eutropie etenianul,
Tavrian livrianul,
Eusebie asponianul, din Galatia,
Filumen cinianul,
Astrapit,

Eusebie iraclinianul, din Onoriada,
Paralie andrapianul, din Gelespont,
Siluan ceratopianul,
Ermogen rinocururianul,
Evoptie ptolemaidianul, din Pentapole,
Eusebie pilusianul,
Evloghie terepufidianul,
Adelfie onufianul,
Pavel flavonianul,
Fivamon coptul (coptianul),
Teopent cavasianul,
Macarie metilianul,
Adelfie sascianul,
Macedonie (x) csoscianul,
Marin de Iliopol,
Mitrodor leontianul,
Macarie antenianul,
Pavisc apolonianul,
Petru oxirinhianul,
Strategie afrividianul,
Atanasie paralianul,
Siluan coprifidianul,
Ioan ifestianul,

Aristobul fmusianul,

Teona serfitianul,

Lampon casiianul,

Chir aheianul,

Poplie olvianul,

Samuil disfenianul,

Zinovie varcscianul,

Zinon tivhireanul,

Daniil darneanul,

Sosipatru septimianul,

Eusebie nilopolitanul,

Hrisaorie afroditeanul,

Andrei ermoiolianul,

Sabin panosianul,

Avraam ostracianul,

Ierac afneianul,

Elip selianul,

Alexandru de Cleopatra,

Isaac tavaianul,

Amon vutianul,

Iraclide fineianul (finecianul),

Isaac elearhianul,

Iraclide tamiafidianul,

Teona psihonianul,

Amonie papefenianul,

Vesula, diacon de Cartagena.

Atunci Petru, preot din Alexandria și întâiul (superiorul) dintre notari, a spus: au trecut doar câteva zile după hirotonirea preaevlaviosului Nestorie în episcop al sf. biserici de Constantinopol, cum de anumiți (oarecare) din Constantinopol deja erau înfățișate (formulate) lămuririle lui, revoltatoare (insuportabile) pentru cititori, așa că de aici s-a petrecut mare tulburare prin sfințele biserici. Preaevlaviosul și preaiubitorul de Dumnezeu episcop al Alexandriei Chiril, aflând despre aceasta, a scris către demnul (vrednicul) de respect (stimă) Nestorie una după alta două epistole, pline de povățuiri și convingeri. Nestorie scris la ele negativ, și antipatic (dezagreabil) s-a comportat cu trimișii. Dincolo de (pe lângă) aceasta același preaevlavios episcop Chiril, aflând încă, că și în Roma sunt trimise de către Nestorie scrisori și cărți cu explicații (lămuriri, tâlcuiri) de a lui, a scris și singur către preacucernicul episcop al Romei Celestin prin intermediul diaconului Poseidon, dând lui un astfel de ordin (poruncă): “dacă vei găsi, că cărțile lămuririlor lui Nestorie și scrisorile sunt date (lui Celestin), atunci dă-i (lui) și scrisorile mele: dacă însă nu, atunci și pe ale mele, nedându-le, adu-le aici”. Poseidon aflând, că lămuririle și scrisorile (lui Nestorie) sunt transmise (date) (lui Celestin), și de la sine i le-a dat pe cele ale lui Chiril. Preasfințitul episcop al Bisericii romane Celestin a scris, ce urma (se cuvenea), în cele mai clare expresii (formulări). Pentru aceea, când după împărăteasca, plăcuta lui Dumnezeu, voie s-a format (alcătuit) aici sf. vostru sinod, ca datorie considerăm (cinstim) a anunța, că manuscrisele (actele, hârtiile) despre aceasta noi le avem în mâini pentru prezentarea sfințeniei voastre.

Iuvenalie, episcopul Ierusalimului, a spus: să se citească plăcuta lui Dumnezeu diplomă (declarație) a preaevlavioșilor și iubitorilor de Hristos Împărați ai noștri, scrisă către mitropoliți, și să lumineze drumul începutelor acum fapte (acțiuni, praxe).

Preaevlaviosul preot al Alexandriei Petru, aducând declarația, a citit așa:

“Autocrației Împărați, Teodosie și Valentinian, biruitoarii, triumfătorii, măreții, preademnii, (prea)auguștii, - episcopului Chiril. – Situația (starea) statului nostru depinde de modul cinstirii (adorării) lui Dumnezeu”, ș.a.

Firm, episcopul Cesareii Capadociei, a spus: preaiubitorul de Dumnezeu și preasfințitul episcop al orașului Efes Memnon să mărturisească (adeverească) înaintea noastră, câte zile au trecut după venirea noastră.

Memnon, episcopul orașului Efes, a spus: de la termenul, stabilit în evlavioasa și plăcuta lui Dumnezeu diplomă, au trecut șaisprezece zile.

Chiril, episcopul Alexandriei, a spus: sfântul și marele sinod destul mult timp a petrecut în așteptarea venirii preaplăcuților lui Dumnezeu episcopi, la sosirea cărora nădăjduia.

Dar cum din episcopi, unii au fost supuși bolii, iar unii (alții) au murit, și e timpul deja să îndeplinim lucrul (treaba) destinat nouă, și pentru folosul întregii lumi să cercetăm învățătura credinței: atunci dar să se citească în ordine manuscrisurile (hârtiile), referitoare la acest subiect, mai ales pentru aceea, că prin Candidian, preastrălucitul și preadistinsul demnitar de curte, este trimisă (expediată) sinodului a doua diplomă a preaplăcuților lui Dumnezeu (preaiubitorilor de Dumnezeu) și iubitorilor de Hristos Împărați, care poruncește să cercetăm și să expunem învățătura credinței fără de nici o întârziere.

Teodot, episcopul Ancirului, a spus: manuscrisurile se vor citi la timpul lor, dar acum trebuie, ca în timpul întrunirilor noastre să fie prezent și preaplăcutul lui Dumnezeu episcopul Nestorie, așa ca învățătura evlaviei să se stabilească după judecata (părerea) și înțelegerea (acordul) comună.

Germogen, episcopul Rinocuruscianului, a spus: în ziua de ieri de către evlavia voastră noi am fost trimiși să amintim preacucernicului Nestorie, că el trebuie să ia parte la ședință împreună cu voi la aceste sf. Sinod, și – noi am fost la el amintirea despre aceasta. Dar el hotărât a spus: voi vedea, și dacă-mi va fi nevoie (de trebuință) să mă duc, voi veni.

Atanasie, episcopul Paralisiului, a spus: de către evlavia voastră noi am fost trimiși să amintim preacucernicului Nestorie, că el trebuie să ia parte la ședință împreună cu voi la aceste sf. Sinod. Ajungând la el, noi l-am anunțat (informat, raportat) despre aceasta. Dar el cu tărie (duritate) a spus: voi vedea, și dacă-mi va fi nevoie (de trebuință) să mă duc, voi veni.

Petru, episcopul Paremvolului, a spus: în ziua de ieri de către evlavia voastră noi am fost trimiși să amintim preacucernicului Nestorie, că în ziua de azi va fi (avea loc) ședința sf. Sinod. El în răspuns a spus: voi vedea, și dacă-mi va fi nevoie (de trebuință) să mă duc, voi veni. Am amintit noi despre aceasta și preaevlavioșilor și preaplăcuților lui Dumnezeu episcopi care se aflau lângă el, a cărui număr era șase sau șapte. Ei la fel au spus: vom vedea, și dacă vom considera de trebuință, dimineța vom veni.

Pavel, episcopul Lampscilui, a spus: sfântul și fericitul vostru sinod ne-a poruncit nouă să mergem la preacucernicul Nestorie și să-l înștiințăm, ca el în ziua de azi să vină la sfântul sinod și fericitul vostru sinod. Împreună cu sfinții frați, care deja au spus (exprimat) despre aceasta, am plecat și eu să-l înștiitez, ca el în ziua de azi să vină la sfântul vostru sinod pentru ședința completă (întreagă, totală). El însă a spus: dacă voi considera de trebuință, atunci la timpul meu voi veni. Și nu doar pe el noi l-am înștiințat, dar și pe unii preacucernici episcopi, care se aflau cu el. Iar cu el erau șase sau șapte episcopi.

Flavian, episcopul Filipinului, a spus: fie ca unii din preaevlavioșii episcopi să meargă și iarăși să-i amintească lui Nestorie, ca el să vină pentru ședința cu sfântul sinod.

Și de către sfântul sinod au fost trimiși: Teodul episcopul Eluzei palestinieni, Andirie episcopul Heronisului critsceanul, Teopempt episcopul Cavasei egipteanul, și Epafrodit,

citețul și notariul preaevlaviosului Elanic, episcopul Rodosului. Ei au avut de la sf. Sinod și ordin însăși preacucernicului episcop Nestorie cu următorul conținut:

“Cucernicia ta, ieri de către preaevlavioșii și preaplăcuții lui Dumnezeu episcopi ai fost înștiințat despre aceea, ca să vii la sf. Sinod, astăzi care se va aduna (face) în sfânta și soborniceasca biserică, nu trebuie să eviți aceasta (nu trebuie să-l eviți). Dar cum sfinția ta nu ajunge nici acum la adunatul (convocatul) deja sfântul sinod, atunci prin preaevlavioșii și preaplăcuții lui Dumnezeu episcopi, Teopempt, Teodul și Andirie, și prin citețul și notarul Rodosului Epafrodit, noi iarăși după necesitate te convingem să vii și să nu deviezi de la subiect, mai ales pentru aceea, că preaevlavioșii și preaplăcuții lui Dumnezeu Împărați ne-au poruncit, lăsând toate, să ne ocupăm cu validarea (confirmarea) credinței”.

Și când ei s-au întors, Petru, preot al Alexandriei și întâiul (primul) din notari, a spus: așa cum trimișii de sf. sinod preaevlavioșii și preaplăcuții lui Dumnezeu episcopi au venit, atunci noi dorim, ca ei să anunțe, ce răspuns au primit.

Teopempt, episcopul Cavasului a spus: fiind trimiși de către sfântul și marele sinod la preaevlaviosul Nestorie, noi am plecat la casa lui, și, văzînd acolo o mulțime de ostași cu ghioagele (bețele), am cerut să ne permită (accepte, lase) la el. Dar ei ne-au reținut, spunînd: el se odihnește și doarme, și nouă ni s-a poruncit nimănui să nu permitem (acceptăm) accesul la el. Când însă noi le-am spus, că nouă nu ni se permite (cu neputință, imposibil) să plecăm, neprimind răspuns, pentru că sfântul sinod a trimis la el ordin (poruncă), poruncindu-i să se prezinte pentru ședință împreună cu ceilalți: atunci au ieșit clericii lui și ne-au dat același răspuns, ca și ostașii. Noi am continuat să-i rugăm, ca și pe ostași, pentru aceea, ca să primim răspuns. Atunci tribunul Florentie, care-l însoțea pe Candidian, preadistinsul demnitar de curte, ne-a propus să așteptăm, ca și cum intenționînd să ne aducă răspuns. Noi am și așteptat. Dar apoi, ieșind cu clericii lui, ne-a spus: eu nu am putut să-l văd (pe Nestorie); dar el a poruncit să spunem evlaviei voastre, ca atunci când se vor aduna toți episcopii, atunci și noi vom ieși la ei. Atunci noi l-am rugat pe Florentie, ca toți care se aflau aici ostașii și clericii lui Nestorie, să fie martori și ne-am retras.

Teodul, episcopul Eluziei, a spus: și eu aceeași am auzit, și tot aceea declar (anunț).

Andirie, episcopul Heronisului Cretei, a spus: după decizia sfântului și fericitului sinod, și eu am fost acolo, și tot aceea am spus și am auzit, ce fără de omisiune (omitere) au anunțat preaevlavioșii episcopi care au fost cu mine.

Flavian, episcopul Filipinului, a spus: așa cum nu se cuvine nimic a neglija (omite) din ordinea bisericească, dar între timp preaplăcutul lui Dumnezeu Nestorie, în pofida dublei reamintiri, ieri și astăzi, după cum se vede (este limpede) se împotrivește, atunci iarăși trebuie să-i amintim prin al treilea ordin (dispoziție). Anume, preaevlavioșii tovarăși, Anisie, episcopul Fiviei din Elada, și Domn, episcopul acelei Elade, Ioan episcopul Ifestului Augustamniscului, și Daniil, episcopul Darniei din Livia, - să meargă (plece) (la

Nestorie) și a treia oară să-i amintească. Și ei au plecat cu Anisie, notarul și citețul Firm, episcopul Capadociei, având cu ei ordin (prescripție) cu următorul conținut:

“Preasfințitul (preasfântul) sinod, împinind regulile (normele) și făcându-ți o generoasă îngăduință, iată deja a treia oară cheamă evlavia ta. Binevoiește deci, cel puțin acum să te prezinți și să te justifici (adeverești) împotriva multimii (gloatei) COHOM bisericești în acea eretică, învățătură, care, spun, că ai propovăduit-o prin biserici. Să știi și aceea, că dacă tu nu te vei prezenta și nu vei sta împotriva acelora, ce oral (prin viu grai) și în scris arată asupra ta, atunci preasfințitul sinod va fi în necesitate (nevoie) să alcătuiască (întocmească) împotriva ta o decizie, care se cuvine (urmează) regulilor sfinților părinți.”

La întoarcerea celor trimiși, Petru, preot al Alexandriei și întâiul (primul) din notari, a spus: așa cum și astăzi trimișii preaevlavioșii episcopi s-au întors, atunci îi rugăm să anunțe, ce răspuns au primit.

Ioan, episcopul Ifestului, a spus: de către sfântul și plăcutul lui Dumnezeu sinod noi am fost trimiși cu al treilea ordin către preaevlaviosul Nestorie, ca el cel puțin acum să se prezinte la sf. Sinod pentru cercetarea învățăturii credinței în prezența evlaviei lui. Conform (potrivit) ordinului dat de evlavia voastră, noi am plecat acolo, unde a rămas (s-a oprit). Apropiindu-ne de prag, noi am întâlnit mulți ostași cu bețe (ghioage), care stăteau în cea mai de față cameră a lui. Noi am rugat, ca sau nouă să ne permită să intrăm în ușa camerei, pe care o ocupă însăși preacinstitorul de Dumnezeu Nestorie, sau cel puțin însăși ostașii să-i raporteze (anunțe) despre noi, că noi suntem trimiși de la sfântul sinod cu al treilea ordin, cu blândețe și cu totul prietenește invitându-l la sf. Sinod. Mult timp noi am petrecut. Ostașii nu ne permiteau nici sub acoperiș să stăm, dar cu obrăznicie ne împingeau și ne alungau (izgoneau) din loc, și nu ne dădeau nici un răspuns omenos (umanitar). Când însă noi mult timp nu încetam să cerem și să spunem, că noi, numărul de patru episcopi, suntem trimiși nu pentru jignire (insultă), nu pentru un oarecare nedrept și necuviincios lucru, dar pentru, ca cu respectarea tuturor celor necesare, și acum să-l rugăm pe Nestorie să vină în sfânta biserică pentru prezența la sf. Sinod: atunci ostașii, în sfârșit, ne-au trimis, spunând, că noi nu vom primi nici un alt răspuns, chiar dacă până seara vom aștepta în pragul casei. Ei au mai adăugat încă, că pentru aceasta și sunt puși, ca pe nimeni din trimișii sinodului să nu accepte (nu dea drumul), că ei au primit o astfel de poruncă de la însăși Nestorie.

Anisie, episcopul Fivului, a spus: ce a anunțat preasfințitul frate și tovarăș Ioan, este adevărat. Anume, destul de mult stînd în camera din față a preaevlaviosului Nestorie, noi am văzut și auzit însăși aceasta.

Domn, episcopul Opuntului din Elada, a spus: și eu am văzut și am auzit anume aceea, ce au anunțat preasfințiții și preaplăcuții lui Dumnezeu frați și tovarăși – Ioan și Anisie.

Daniil, episcopul Darneului, a spus: ce au prezentat acești preaevlavioși episcopi, aceeași și eu am auzit, și aceea este adevărul curat.

După aceasta sfântul sinod a început să examineze învățătura lui Nestorie.

Iuvenalie, episcopul Ierusalimului, a spus: chiar dacă hotărârile (decretele) bisericești poruncesc a se mulțumi și cu chemarea de trei ori (triplă) a celor invitați la justificare, în ce-i învinuiesc, noi însă am fost pregătiți, deasupra datoriei, prin preaplăcuții lui Dumnezeu episcopi, încă și cu al patrulea ordin iarăși să-l invităm pe preaevlaviosul Nestorie. Dar cum el, a pus un rând de ostași lângă casa sa, după cum au prezentat preaevlavioșii episcopi, nu permite să intre la el (cei trimiși), atunci este clar, că el renunță să vină la sf. Sinod nu cu conștiință bună (curată). Pentru aceasta trebuie de dus subiectul după ordinea regulilor, și să facem, ce este de folos pentru validarea ortodoxei și evlavioasei noastre credințe. Mai înainte de toate să se citească simbolul credinței, expus de 318 preasfințiți părinți și episcopi, care s-au adunat în Niceea, așa pentru ca, comparînd învățătura cu această expunere (redare), cele în conformitate să fie aprobate, iar care nu sunt de acord (incompatibile) respinse. Și simbolul a fost citit în felul următor.

Sinodul de la Niceea a prezentat credința așa:

“Credem întru unul Dumnezeu”, ș.a.m.d. – până la sfârșit.

După citirea simbolului, Petru, preot al Alexandriei și întâiul (primul) din notari, a spus: noi avem în mâini epistola preasfințitului și preaevlaviosului arhiepiscop Chiril, scrisă către preacucernicul Nestorie, plină de sfat și convingere despre aceea, că el gândește (cugetă) incorect (greșit). Dacă sfinția voastră va porunci, eu voi citi epistola.

Acachie, episcopul Meletinului, a spus: așa cum preaevlaviosul și preaplăcutul lui Dumnezeu preot Petru, care a pus începutul cuvântării, a spus, că de preaplăcutul lui Dumnezeu și preadreptul episcop Chiril a fost ceva scris către preacucernicul Nestorie, care relatează învățătura neortodoxă, atunci trebuie (se cuvine) să citim și această epistolă.

Și ea este citită, și pusă între documentele prealabile. Începutul epistolei este astfel:

“Unii, după cum eu am aflat, denaturează (pervertesc, falsifică) părerea mea înaintea evlaviei tale” și altele.

După citirea epistolei, Chiril, episcopul Alexandriei, a spus: sfântul și marele sinod a auzit, ce scriam către preaevlaviosul Nestorie în apărarea credinței ortodoxe. Și eu mă gândesc, că nicidecum nu pot fi demascate (blamate) în abatere de la adevărata învățătură a credinței, sau în încălcare împotriva simbolului, prezentat de sfântul și marele sinod, care a fost cîndva în Niceea. Cu toate acestea însă rog pe sfinția voastră să spuneți, corect am scris eu oare, ireproșabil (impecabil) oare și în conformitate oare cu acel sf. sinod, sau nu.

Iuvenalie, episcopul Ierusalimului, a spus: așa cum după citirea simbolului sf. credințe, prezentat (expus) la Niceea, și epistolei preasfințitului arhiepiscop Chiril, și epistola și raportul sf. sinod s-au dovedit a fi în conformitate (de acord), atunci cu această evlavioasă învățătură eu sunt de acord și o aprob (accept).

Firm, episcopul Cesareii Capadociei, a spus: evlavia ta cu exaccitate (precizie) și amănunte (minuțiozitate, detalii) ai explicat (lămurit) aceea, ce în sf. sinod de la Niceea este expus pe scurt și în elementele principale, și în acest mod s-a făcut pentru noi înțelegerea credinței prezentate mai clară și mai deslușită, așa că în expresii nu este nimic reciproc (mutual), toate între ele sunt de acord și credința se validează. Și așa cum ele sunt exacte și nu introduc nici o noutate (inovație), atunci și eu, care am primit aceeași învățătură de la părinții mei sfinții episcopi, sunt de acord cu epistola.

Memnon, episcopul Efesului, a spus: epistola citită a preasfințitului și preaevlaviosului părinte, episcopul Chiril, după conținutul ei este de acord (în conformitate) cu simbolul credinței, expus (prezentat) de către 318 sfinți părinți, adunați în Niceea; pentru aceasta, negăsind în epistolă nici lipsă (neajuns), nici contradicție (discordanță), sunt de acord cu ea și o accept.

Teodot, episcopul Ancirului, a spus: minunata și preaevlavioasa și dreapta (corecta) prezentare a sf. credințe, alcătuită (formată) de 318 sf. părinți, adunați la Niceea, a devenit încă și mai clară și inteligibilă prin epistola preaplăcutului lui Dumnezeu părintelui nostru și episcop Chiril, deloc nu este în divergență cu acea prezentare a credinței, dar mai amănunțit (vasat) prezintă aceea, ce acolo este spus mai pe scurt. Pentru aceasta, recunoscând unanimitatea epistolei menționate cu părerea (înțelegerea) și credința celor 318 sf. părinți, cu desăvârșire suntem de acord, cum cu ei, așa și cu acest părinte al nostru, prin epistola lui a lămurit expunerea lor, și cu credință primim aceea, ce ei au expus, iar epistola pomenită a preasfințitului episcop Chiril a exprimat.

Flavian, episcopul Filipinului, a spus: după citirea nouă a simbolului credinței, prezentat la Niceea de către 318 sf. părinți, adunați în acest oraș, și în urma lui (după el) epistola preasfințitului părinte și episcop Chiril, scrisă către preaevlaviosul Nestorie despre credință, noi am găsit, că această epistolă în cel mai evident mod este în conformitate cu prezentarea credinței de la Niceea și varsă o mare lumină la înțelegerea cugetărilor ei. Pentru aceasta și eu sunt de acord cu epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părinte și tovarăș Chiril, care nicidecum nu se abate (contravine) credinței ortodoxe, dar este în armonie cu propovăduirea apostolică și cu credința ortodoxă, prezentată de sfinții părinți la Niceea.

Eu afirm de asemenea, că cu aceasta este de acord și preasfințitul părintele nostru Ruf, mitropolitul Tesalonicului. Căci, din cauza bolii a renunțat personal (în persoană) să vină aici, el, în timpul plecării mele spre marele și sfântul sinod, mi-a dat o astfel de însărcinare (ordin). Eu sunt convins de asemenea, că și toți episcopii Iliricului sunt cu mine de aceeași părere și deloc nu se îndoiesc referitor la epistola citită.

Acachie, episcopul Meletinului, a spus: văzînd, că epistola preasfințitului și preaevlaviosului episcop Chiril este cu desăvârșire evlavioasă și în conformitate cu cei 318 de părinți, care au fost în Niceea, eu primesc gândurile lui, și mărturisesc, că Biserica chiar de la început gândește exact la fel, și știu, că exact aceeași gândire (cugetare) ea o are pe baza (temelia) operelor (creațiilor) sf. părinți, sfințelor scripturi și tradițiilor credinței.

Iconie, episcopul orașului Gortina, mitropoliei de Creta, a spus: din citirea simbolului preasfințiților părinți, adunați în Niceea, și epistola preasfințitului părinte și episcop Chiril, eu am aflat, că prezentarea celei din urmă este de acord (în conformitate) cu primele (cele dintâi), și pentru aceasta cu desăvârșire sunt de acord de a se ține de aceleași gânduri, ca și ei în numele Tatălui și Fiului și Sfântului Duh, dar despre cei, care nu gândesc așa, știu, că sf. sinod îi va извергнет exclude (elimina, da afară).

Elanic, episcopul mitropoliei Rodosului, a spus: eu urmez prezentării de la Niceea a credinței ortodoxe și potrivit (conform) ei epistolei preasfințitului și preapălatului lui Dumnezeu episcop Chiril și această credință păstrez, ca adevărată și ortodoxă. Celor, care cugetă contrar acestuia, se împotrivesc însăși Dumnezeu. Anatema aceluia (pe acela), care nu crede, că sf. Fecioara Maria este Născătoare de Dumnezeu.

Paladie, episcopul Amasiului, a spus: epistola citită a preasfințitului și preapălatului lui Dumnezeu părinte al nostru Chiril în toate este de acord cu credința, expusă de sf. părinți, adunați la Niceea. Pentru aceasta, ca corectă prin ea însăși și, cum am spus, în conformitate cu prezentarea sf. părinți, eu cu dragoste primesc (accept) această epistolă și mă țin de aceleași gânduri, ca și el (Chiril) și sf. părinți, adică cei adunați în orașul Niceea.

Chir, episcopul orașului Afrodisiada, regiune cariană, a spus: apreciind, că epistola preasfințitului și preapălatului lui Dumnezeu Chiril, scrisă către preacucernicul Nestorie, este în conformitate și în concordie cu credința, expusă de sfinții părinți, adunați în orașul Niceea, și eu declar (anunț) aceeași părere, care au expus-o părinții înaintea mea.

Perigen, episcopul Corintului, a spus: despre prezentarea credinței, care acum atât de bine a alcătuit-o preasfințitul și preadreptul episcopul nostru Chiril, eu sunt de aceeași părere, ca și în simbolul, alcătuit de preasfinții și preadrepții părinți la sf. sinod în Niceea. Pentru aceasta doresc cele predate de la început și pînă acum păstrate la noi hotărâri, să le păstrăm fără dubii (îndoieli).

Amfilohie, episcopul Sidiei, a spus: așa cum epistola preapălatului lui Dumnezeu în toate relațiile (atitudinile) și preadreptului arhiepiscop Chiril cu exaccitate respectă tradiția de răsărit аностольское și în conformitate cu expunerea credinței a sf. părinți, adunați în Niceea, atunci eu cu dragoste primesc această învățătură ortodoxă, recunosc și adevăresc (confirm) evlavia (cucernicia) dogmelor mărturisite.

Profimie, episcopul Comanului, a spus: expunerea credinței, citită din epistola preasfințitului părinte al nostru și episcop Chiril, eu găsesc nici într-o atitudine (relație) nici mai multă, nici mai puțină (poate doar în unele cuvinte) dogmă (religie), comparativ cu cea expusă de cei 318 părinți, și pentru aceasta mărturisesc, că în această credință eu am fost botezat, am crescut, hirotonosit și învrednicit de preoție; în această credință doresc să mor și s-o păstrez Stăpânului Hristos pentru ziua învierii.

Ioan, episcopul Priconisului, a spus: și eu tot declar (anunț), și eu la fel cred, ca și preaevlaviosul episcop Profimie.

Constantin, episcopul Frigiei pacatiene, a spus: și eu exact la fel declar, și la fel cred.

Valerian, episcopul Iconiunului, a spus: în diferite expresii (exprimări) noi găsim una și aceeași regulă (principiu) a credinței, căci fiecare din ele este inspirată de unul și același Duh Sfânt. Pentru aceasta, înțelegînd, că epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părinte al nostru și episcop Chiril este potrivită și în conformitate cu ortodoxele și exactele expresii (exprimări) și expuneri a sf. sinod de la Niceea, noi acceptăm și primim epistola, și găsim, că ea iarăși împrăștie (răspândește, varsă) mireasma credinței părinților, ca o oarecare μυρο.

Teodul, episcopul Eluzei, a spus: eu cu dragoste urmez credinței ortodoxe a sfântului și marelui sinod, adică și simbolului credinței, prezentat la Niceea de 318 preasfințiți părinți ai noștri, și epistolei preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu episcop Chiril.

Tid, episcopul Iopiului, a spus: eu cinstesc prezentarea credinței a 318 sf. părinți, care au fost la Niceea. Nu mai puțin cinstesc și citita acum epistolă a preasfințitului după credință și preaiubitorului de Dumnezeu episcop Chiril, în conformitate cu simbolul de la Niceea, ca scrisă sub inspirația Duhului Sfânt. Și eu sunt încredințat, că cel care nu se află în această credință de la Duhul Sfânt este îndepărtat de la sfânta și soborniceasca Biserică.

Pavlian (Paulian), episcopul Maiumului, din prima Palestină, a spus: aflînd, că de preaevlaviosul episcop Chiril este prezentată credința părinților, din care noi ne-am învățat de la 318, care au fost în Niceea, și că cugetarea lor este în conformitate cu inspirația Sfântului Duh, noi scrierile lui le cinstim, îl păstrăm (întreținem) și cu el gândim (judecăm).

Daniil, episcopul Coloniei Capadociei, a spus: înțelegînd cugetarea și, se poate de spus, însăși literele, care se cuprind în expunerea sf. părinți, întocmind cândva sinodul la Niceea, iar la fel și gândurile despre dogme, tipărite în epistola preasfințitului și preadrechtului părintele nostru Chiril, studiind într-un anumit fel literele părintești, singur a primit această învățătură, și știind, că ea și în încredințata mie biserică este înrădăcinată, adevărată (confirmată) și semănată de către sfinții părinți, - mărturisesc, că epistola preasfințitului arhiepiscop Chiril este în conformitate cu prezentarea sf. părinți. Și aceasta nu este doar părerea mea, dar a mea și a încredințatei mie sfintei biserici, în numele sfintei și celei de o ființă Treimi, a Tatălui și Fiului și Sfântului Duh.

Anisie, episcopul Fiviei, a spus: luînd parte (participînd) la generala prezență a tuturor preasfințiților episcopi și avînd aceleași gânduri cu ei, simțind dreptatea învățaturii preasfințitului și preadrechtului arhiepiscop Chiril, eu o primesc, ca asemănătoare și în conformitate cu expunerea sf. părinți, adunați în Niceea.

Calicrat, episcopul Navpactului, a spus: eu primesc (accept) epistola, expusă de preasfințitul părintele nostru și arhiepiscop Chiril, ca fiind în conformitate cu prezentarea sfinților și fericitorilor părinți, adunați la sfântul sinod în Niceea.

Domn, episcopul Opuntului, a spus: dacă neștiutorilor credinței în amănunte cândva și li s-ar fi prezentat ceva неудобовместимым неcompatibil, atunci ar fi părut (s-ar fi prezentat) ca ceva nedrept. Dar noi, ce este reprezentat de preasfințitul arhiepiscop Chiril, recunoaștem și acum ca drept și cu desăvârșire egal (la fel) sfântului sinod de la Niceea a

318 de părinți purtători de Dumnezeu. Eu cred în Tatăl și Fiul și Sfântul Duh, și în această credință doresc să rămân pînă la sfârșitul vieții mele și în ea să mor.

Nicie, episcopul Megarului, a spus: cum am venit noi cu aceleași (asemenea) gânduri, așa am și învățat să vorbim una și aceeași. Așa cum prezentarea de către preasfințitul arhiepiscop Chiril și, mai înainte, de către sfinții părinți în Niceea sunt în conformitate între ele, atunci și noi suntem de aceeași părere cu ceilalți, și cătuși de puțin nu ne îndoim în aceea, că și acum dogma este expusă bine.

Roman, episcopul Rafiului, a spus: și eu gândesc în conformitate cu prezentarea sfinților 318 de părinți, adunați în Niceea; accept de asemenea epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril, potrivită în conținutul ei cu credința sf. părinți.

Grigorie, episcopul Cerasunului, a spus: epistola preasfințitului arhiepiscop Chiril după conținut este în conformitate cu credința sf. sinod din Niceea; mulțumit (satisfăcut) de el, ca potrivit cu credința Bisericii, eu îl primesc și-l aprob; iar eu am venit (aici) nu doar pentru mine, dar și pentru preaevlaviosul Elevsie, mitropolitul Neocezareii, primind de la el încredere pentru aceasta.

Nunehie, episcopul Selgiei pamfiliene, a spus: așa cum epistola cea citită nouă a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părinte al nostru arhiepiscopul Chiril întru toate este de acord cu simbolul credinței, alcătuit de sfinții părinți în Niceea, atunci și eu sunt de acord cu ei și așa cred, și, trăind în această credință, doresc cu îndrăzneală (cutezanță) să mă înfățișez (prezint) înaintea scaunului de judecată a lui Hristos, păstrînd această credință ortodoxă.

Solon, episcopul Coraliului, din Pamfilia, a spus: cum preasfințitul și preaevlaviosul arhiepiscop Chiril a transmis și transmite credința lui Hristos întru toate de acord (în conformitate) cu sfântul și marele sinod din Niceea, așa sunt eu botezat, și așa cred, și doresc să păstrez această credință pînă la ultima mea suflare.

Acachie, episcopul Cotenului, din Pamfilia, a spus: ascultînd epistola preasfințitului părinte al nostru și arhiepiscop Chiril, fiind în conformitate întru toate cu credința ortodoxă a sf. părinți, adunați în Niceea, mărturisesc, că și eu așa susțin (păstrez) și cred, și doresc pînă la sfârșit să păstrez această credință.

Gavrian, episcopul Livriei, din Pamfilia, a spus: ascultînd epistola preasfințitului părinte al nostru și arhiepiscop Chiril, fiind în conformitate întru toate cu credința ortodoxă a sf. părinți, adunați în Niceea, mărturisesc, că și eu așa susțin (păstrez) și cred, și doresc pînă la sfârșit să păstrez această credință.

Nectarie, episcopul Siieului, din Pamfilia, a spus: și eu exact așa susțin (păstrez) și cred învățătura sf. părinți ai noștri și episcopi și epistola preaevlaviosului și preacucernicului arhiepiscop Chiril.

Matidian, episcopul Corachisiului din Pamfilia, a spus: și eu sunt de acord cu mărturisirea drepte și ponderatei (înțelepte) credințe, alcătuită acum de prezenții sf. părinți și de aceia, care în orașul Niceea au alcătuit prezentarea credinței nu fără de inspirarea lui Dumnezeu; eu o recunosc ca apostolică; în ea doresc să mă aflu (stau) și să o păstrez în curăție pînă la ultima mea suflare.

Nisie, episcopul Corivrasului, din Pamfilia, a spus: cu sfânta credință, expusă de sfinții și fericirii părinți în Niceea, este în conformitate și citita acum epistolă a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu arhiepiscop Chiril. Pe această credință eu doresc să o păstrez pînă la ultima suflare.

Epifanie, episcopul Cratiei, a spus: și eu primesc învățătura sf. părinți și episcopi și epistola, scrisă de preasfințitul arhiepiscop Chiril, și doresc să fiu în ele până la ultima suflare.

Eusebie, episcopu Iracliei, din regiunea Onoriadei, a spus: eu sunt de acord cu epistola preasfințitului și preadrechtului părinte al nostru Chiril, așa cum ea în toate atitudinile (punctele de vedere) este în concordanță cu credința sfinților 318 de părinți, adunați în Niceea, și doresc în această credință să termin (sfârșesc) timpul vieții, care mi-a decis-o (hotărât-o) Atotțiitorul.

Siluan, episcopul Heretoptului, din Frigia pacatiană, a spus: chiar dacă eu foarte târziu m-am învrednicit de sfântul botez, însă eu sunt botezat în această credință, care de sfinții 318 de părinți episcopi a fost expusă în Niceea și acum mai amănunțit este lămurită în epistola arhiepiscopului Chiril, sunt de acord cu ea, în ea eu am botezat pe mulți și pe doresc să o păstrez neprihănită (curată) până la ziua învierii și să o prezint (înfățizez, arăt) lui Hristos.

Eutropie, episcopul Etenului, din Pamfilia, a spus: și eu accept și aprob epistola citită a preasfințitului și preadrechtului părintele nostru și arhiepiscop Chiril, întru toate în conformitate cu toate, ce este expus de sfinții 318 de părinți, adunați în Niceea, și în această mărturisire doresc să mă înfățizez înaintea Stăpânului Hristos.

Secundian, episcopul orașului Lami, din regiunea Tesalonicului, a spus: și eu am crezut și cred, și așa am gândit și voi gândi, după cum învață simbolul credinței, prezentat în Niceea de către sfinții și duhovniceștii părinți, 318 de episcopi, cu care este în conformitate și epistola citită a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintele nostru și episcop Chiril.

Teodor, episcopul Ehiniei, din regiunea Tesalonicului, a spus: și eu aceeași declar și accept.

Rufin, episcopul Tavului, a spus: și eu gândesc (cuget) exact la fel, cum sfinții părinți, adunați în Niceea, și accept (primesc) epistola preasfințitului și preadrechtului preaplăcutului lui Dumnezeu părinte al nostru și episcop Chiril, care după conținutul ei este bună și dreaptă, și în conformitate cu însăși această expunere de credință.

Teodor, episcopul Arivului, a spus: și eu aceeași declar, și accept epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril, care după conținut este bună și ortodoxă.

Pavel, episcopul Aneidonului, a spus: și eu accept epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril, care după conținut este bună și ortodoxă și asemănătoare cu credința sfinților părinți ai noștri, adunați în Niceea.

Litoie, episcopul Liviadei, a spus: și eu așa cred, cum au decis sf. părinți ai noștri, adunați în Niceea, căci ei au prezentat în simbol adevărata credință ortodoxă, și accept epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril.

Petru, episcopul Paremvolului, a spus: și eu gândesc exact la fel, și accept epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril, bună și evlavioasă (cucernică) după conținut.

Ioan, episcopul Augustopolului, a spus: cum au expus credința sf. părinții noștri, așa și eu cred, și accept epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril, după conținut este în conformitate cu această credință.

Said, episcopul Fenului (Tenului), a spus: așa cum epistola preasfințitului și preadrechtului episcop Chiril este în conformitate cu credința ortodoxă, atunci și eu o accept.

Teodor, episcopul Gadarului, a spus: așa cum citita epistolă a preasfințitului și pread dreptului episcop Chiril după conținut este bună, evlavioasă și asemănătoare cu credința, expusă de sf. părinți adunați în Niceea, atunci și eu o accept.

Aian, episcopul Sicamazonului, a spus: la fel și eu accept epistola preasfințitului și pread dreptului episcop Chiril, asemănătoare cu credința ortodoxă, prezentată de preasfinții noștri părinți.

Teodosie, episcopul Mastavrului, din Asia, a spus: de la început și până acum eu ferm (tare) am susținut prezentarea credinței sf. părinți, adunați în Niceea, anume 318; rămân credincios (devotat) și potrivitei cu el epistole a preasfințitului și pread dreptului episcop Chiril, pe care el a scris-o către preacucernicul episcop Nestorie, și o accept, ca de acord, cu cele mai sus spuse, cu folositoarea de suflet învățatură a părinților.

Alexandru, episcopul Arcadiopolului, din Asia, a spus: în conformitate cu epistola preaplăcutului lui Dumnezeu episcop Chiril, în armonie cu credința, expusă de sfinții părinți, adunați în orașul Niceea, adică 318, și eu cred, și am crezut, și doresc pe viitor așa să gândesc.

Maxim, episcopul Cumului, din Asia, a spus: epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părinte al nostru Chiril, este în conformitate cu credința ortodoxă, prezentată de 318 sfinți părinți, adunați în Niceea, eu aprob și accept, și mărturisesc, că aceasta este credința ortodoxă.

Teosevie (Teodosie), episcopul Prienului, a spus: eu susțin credința, expusă de 318 sfinți părinți, care de către mine este transmisă și sfințelor biserici a lui Dumnezeu; la fel accept și epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu arhiepiscop Chiril, scrisă către preacucernicul Nestorie, așa cum ea este în conformitate cu credința sf. părinți care au fost în Niceea.

Entropie, episcopul Evaziei, a spus: potrivit cu credința a 318 episcopi, adunați în Niceea, și cu epistola preaplăcutului lui Dumnezeu episcop Chiril, în conformitate cu ea, eu am crezut, cred și în această credință doresc să mor.

Eufalie, episcopul Colofonului din Asia, a spus: credinței sf. părinți, adunați în Niceea, și în conformitate cu epistola preasfințitului și preaevlaviosului episcop Chiril către preacucernicul Nestorie, mă supun, aprob și cred acestei predanii.

Dochimasie, episcopul Maroniului, a spus: văzând (distingînd), că epistola preaplăcutului și preasfințitului părinte al nostru arhiepiscopul Chiril este în conformitate cu credința sf. părinți, pe care ei în orașul Niceea au expus-o cu evlavie și credință pentru Hristos, eu cu epistola sunt de acord și o accept; așa eu am gândit și doresc să-mi păstrez credința neschimbată până la sfârșit.

Lucian, episcopul Topiriului, a spus: cu conținutul cititei epistole a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părinte al nostru Chiril, pe care el a trimis-o către preacucernicul Nestorie, eu sunt de acord cu sf. sinod, care a fost în mitropolia din Niceea, îl accept și până la sfârșitul (vieții mele) îl voi păstra neschimbat.

Enepie, episcopul Maximianopolului, a spus: observînd, că epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părinte al nostru episcopul Chiril, scrisă către preacucernicul (preaevlaviosul) Nestorie, este în conformitate cu credința, expusă de preasfinții părinți în orașul Niceea, eu o accept, și sunt de acord să gândesc așa, ca și ea, și nădăjduiesc să păstrez această credință neclintită (nezdruncinată).

Ștefan, episcopul Diesului, a spus: noi am citit epistola preasfințitului și de trei ori fericitul părinte al nostru episcopul Chiril, este în conformitate cu credința, prezentată de

sfinții și purtătorii de Dumnezeu părinți, adunați în Niceea; pentru aceasta și eu o accept, și am crezut și cred așa, cum și ea.

Modest, episcopul Frigiei orașului Anei, a spus: și eu sunt (mă aflu) în credința, prezentată de 318 sfinți părinți, adunați în Niceea, la fel accept și citita acum epistolă a preasfințitului părinte al nostru arhiepiscopul Chiril, scrisă către preaevlaviosul Nestorie, așa cum ea este în conformitate cu credința, prezentată de sus-arătații (sus-numiții) sf. părinți.

Afovie, episcopul Colonului, a spus: așa cum epistola a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu episcop al nostru Chiril, citită înaintea sf. sinod, este în conformitate cu credința, expusă în Niceea de către 318 sf. părinți, atunci și cu această credință sunt de acord, și așa cred.

Maxim, episcopul Asciei, din Asia, a spus: și eu cred și sunt în credință așa, cum a hotărât-o preasfințitul și preaplăcutul lui Dumnezeu episcopul nostru Memnon.

Dorotei, episcopul Mirului, din Asia, a spus: și eu cred și gândesc așa, cum (învață) epistola citită a preasfințitului în toate atitudinile și preaplăcutului lui Dumnezeu episcop și părintele nostru Chiril, este în conformitate cu credința, prezentată de cei 318 sfinți părinți.

Euharie, episcopul Doraciei, a spus: eu am înțeles, că epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu arhiepiscop și părinte al nostru Chiril, scrisă către preaevlaviosul Nestorie, este ortodoxă și în toate atitudinile adevărată, și am găsit-o în conformitate cu credința, expusă de sfinții părinții noștri, adunați cândva (odinioară) în Niceea; pentru aceasta și eu tot așa gândesc și cred, și doresc să trăiesc și să mor în Domnul.

Teodor, episcopul Aniniului (Aninisiului), a spus: și eu sunt de acord cu hotărârea sfinților părinți referitor credinței, expusă în Niceea, și cu epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu episcop Chiril, scrisă către preaevlaviosul episcop Nestorie.

Eudochie, episcopul orașului Licia, din Homat, a spus: eu m-am mirat de epistola preadreptului și preasfințitului părinte al nostru Chiril către preaevlaviosul Nestorie, cum ea este în conformitate cu credința, expusă de sfinții părinți în Niceea; și eu sunt de acord cu ea, și mărturisesc, că eu gândesc la fel, după cum au expus preasfinții părinți ai noștri.

Filip, episcopul Pergamului, a spus: eu sunt de acord cu credința; expusă de cei 318 sfinți părinți, adunați în Niceea; iar după regulile (principiile), pe care ei le-au prezentat, accept și epistola preasfințitului arhiepiscop Chiril, ca fiind în concordanță cu aceste însăși reguli, și în așa mod gândesc și cred.

Eusebie, episcopul Magnisiului, din Asia, a spus: și eu sunt de acord cu credința, expusă de cei 318 de sfinți părinți, adunați în Niceea, și cu epistola preasfințitului nostru părinte arhiepiscopul Chiril, care este la fel cu ea după conținut, și (după cum ei învață) așa și eu gândesc și cred.

Eutihie, episcopul orașului Erif, din Asia, a spus: eu în mărturisirea credinței mă supun judecății și dovezilor sf. părinți, adunați în Niceea, și mitropoliților diferitelor regiuni, și epistolei preasfințitului episcop Chiril, pe care el a scris-o către preaevlaviosul Nestorie.

Donat, episcopul Nicopolului, din Epirul antic, a spus: ascultând citita acum epistolă în timpul sfântului acestuia și marele sinod, pe care preasfințitul și preaplăcutul lui Dumnezeu părinte al nostru și tovarăș Chiril a scris-o către preaevlaviosul Nestorie, și am găsit-o în conformitate și în armonie (concordie) cu sfinții părinți, adunați în Niceea și care au expus credința ortodoxă, și recunoscând ca vrednică de orice acceptare

prezentarea epistolei și scrisă în ea credința ortodoxă, eu exact în același mod și cred și declar.

Dorotei (Teodor), episcopul orașului Dodoni, a spus: și eu accept și aprob la fel, ce a hotărât preasfințitul episcop al mitropoliei mele Donat.

Iracleon, episcopul Traliului, a spus: eu merg pe urmele sf. părinți, și sunt în expunerea sinodului, care a fost în Niceea din 318 de episcopi, care au ridicat (înălțat) ortodoxia; apoi, la acest sfânt sinod, care s-a realizat (înfăptuit) în mitropolia din Efes, auzind pe preasfințitul și preaplăcutul lui Dumnezeu episcop, părintele nostru Chiril, propovăduind aceeași și încă mai mult luminându-ne (lămurindu-ne), și recunoscând această propovăduire în armonie cu cei 318 de părinți, eu o accept și doresc să fiu în această credință și să mor în ea cu rugăciunile voastre.

Paralie, episcopul orașului Andrapol, a spus: educat în credința, expusă de cei 318 sfinți părinți în Niceea, și acum eu la fel cred, confirm această credință și pentru timpul ulterior (următor) doresc să o păstrez. Și nu demult citita nouă epistolă a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintele nostru arhiepiscopul Chiril o găsesc întru toate în conformitate cu prezentarea (sf. părinți), doar mai amănunțit lămurită (explicată); pentru aceasta o aprob și doresc să mor în această credință.

Arhelau, episcopul orașului Minda, din Caria, a spus: epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintele nostru arhiepiscopul Chiril pînă la exaccitate este în armonie cu credința, evlavios și mântuitor transmisă nouă de către sfinții și preaplăcuții lui Dumnezeu părinți și episcopi, adunați în orașul Niceea; și eu la fel mărturisesc și pentru (timpul) viitor doresc așa să cred.

Apelau (i), episcopul Civirului, din Caria, a spus: și eu declar aceeași, și cu aceasta sunt de acord.

Toma, episcopul Derviei, din Licaonia, spus: și eu mă țin de aceea, ce este în conformitate cu credința sf. părinți și cu epistola, scrisă de preasfințitul și preaevlaviosul arhiepiscop Chiril; și eu la fel cu el gândesc și cred.

Temistie, episcopul Iasiei, din Caria, a spus: cum învață înțeleapta credință a 318 sf. părinți, care au fost în Niceea, și în unanimitate (în armonie) cu ea epistola preaplăcutului lui Dumnezeu arhiepiscop părintele nostru Chiril, citită (aici), exact așa și eu cred și cuget.

Spudasii, episcopul Ceramiei, din regiunea cariană, a spus: eu am trăit și vreau să trăiesc în (după) credința, expusă de sf. părinți, adunați în orașul Niceea. În mod egal văzînd, că la fel cu ea este și epistola, scrisă de preasfințitul arhiepiscop și părintele nostru Chiril către preaevlaviosul Nestorie, eu accept și găsesc că deloc (defel) nu este în divergență cu credința: pentru aceasta și eu și în una și-n alta din ele cred, și pe una și pe alta le accept.

Atonit, episcopul Iracliei, din Caria, a spus: epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintele nostru și arhiepiscopul Chiril este lămurirea și confirmarea evlavioasei credințe, predată (transmisă) nouă de către preasfințiii părinți și episcopi, care au fost în Niceea; pentru aceasta eu mărturisesc și doresc să cred în conformitate cu ambele (amîndouă).

(T)Filit, episcopul Amazoniei, din Caria, a spus: după cum învață cereasca și ortodoxa credință, expusă de cei 318 preaevlavioși și preaplăcuți lui Dumnezeu episcopi, adunați în Niceea, și în conformitate cu această cea mai sfântă prezentare, epistola, scrisă de preasfințitul și preaplăcutul lui Dumnezeu părinte arhiepiscopul Chiril, așa și eu gândesc și cred și aprob cinstirea lui de Dumnezeu.

Tania, episcopul orașului Arpasof, din Caria, a spus: eu declar și afirm, că gândesc exact la fel, cum învăț prezentarea cereștei credințe, alcătuită (întocmită) de 318 sf. părinți, adunați (întruniți) în Niceea, și epistola care a fost citită nouă a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu episcop și părintelui nostru comun (obștesc) Chiril, scrisă către preaevlaviosul episcop Nestorie, în esență este la fel cu credința sf. părinți.

Promahie, episcopul Alindelor, din Caria, a spus: știind, că epistola a preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintelui nostru și arhiepiscopul Chiril este în conformitate cu credința, prezențată de preasfințitii și preaplăcuții lui Dumnezeu părinții noștri episcopi, adunați în Niceea, și eu cred exact la fel, și gândesc, și aprob.

Saida, episcopul Tenei, din Saliutaria Palestinei, a spus: eu sunt de acord cu epistola, prezentată de preasfințitul și preaplăcutul lui Dumnezeu părintele nostru și arhiepiscopul Chiril, știind, că este în conformitate cu credința, expusă de sfinții și purtătorii de Dumnezeu părinți, adunați în Niceea, și potrivit cu ea cred și gândesc; la fel primesc și aprob și hotărîrea preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu episcopul nostru Iuvenalie, așa cum și ea este în conformitate cu prezentarea părinților.

Senecion, episcopul orașului Codrie, a spus: eu cred și afirm în conformitate cu credința, stabilită (hotărîtă) în Niceea de 318 sf. părinți ai noștri, plini de Duhul Sfânt, de asemenea este în conformitate și cu epistola preasfințitului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintele nostru Chiril, care ne-a fost citită.

Ioan, episcopul Ifestului augustaminean, a spus: așa cum credința, prezentată de sfântul sinod de către sf. părinți în Niceea, și epistola către preaevlaviosul Nestorie, scrisă de către preasfințitul și preaplăcutul lui Dumnezeu părintele nostru și episcopul Chiril, au un gând și o credință în diferite doar cuvinte, atunci eu sunt de acord cu ele, la fel cu ele gândesc, și, cu harul sf. Treimi, în această credință doresc să rămân până la sfârșitul vieții.

Atanasie, episcopul Paraliei, a spus: și eu exact sunt de aceeași părere, și eu aprob credința ortodoxă a părintelui nostru arhiepiscopul Chiril.

Eusebie, episcopul orașului Aspon, din Ancira, a spus: aflînd, că mare înțelegere (armonie) se află între credința, expusă în epistola preaevlaviosului și preaplăcutului lui Dumnezeu părintele nostru și episcop Chiril, și cred, vechei (anticei) prezentări a sfinților părinți, eu le aprob și accept